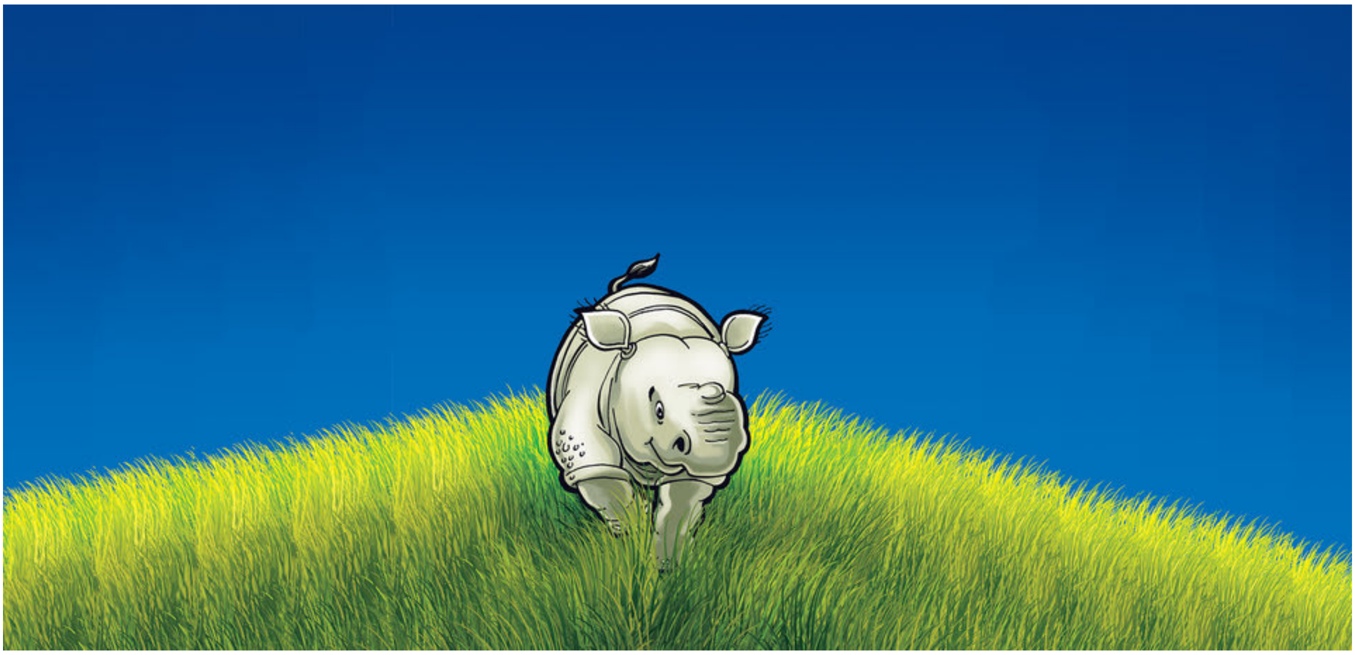
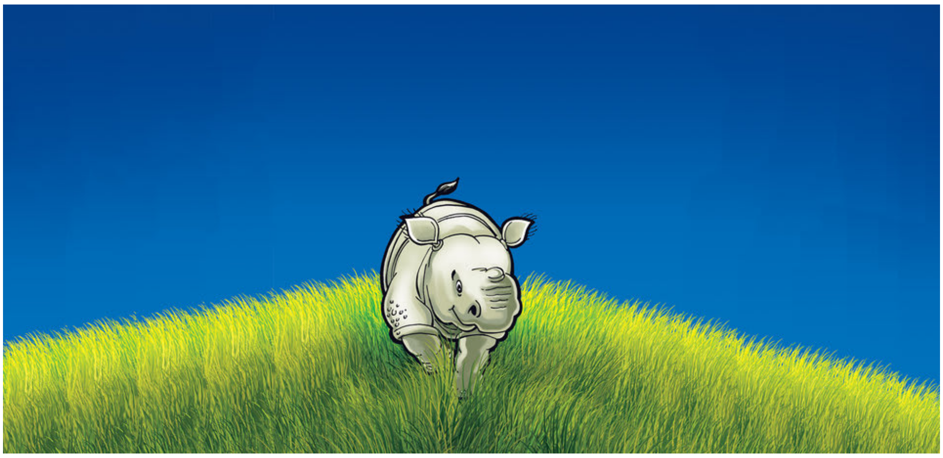


কাঞ্চা গণ্ডার

এটি একটি ছোট গন্ডারের গল্প যে একটি বিশাল বনে বাস করে। সে অনুসন্ধান করতে পছন্দ করে , তবে একদিন সে তার মায়ের থেকে অনেক দূরে চলে যায় এবং হারিয়ে যায়। সে কীভাবে সমস্যাটি থেকে রক্ষা পায় তা জানতে বইটি পড়।

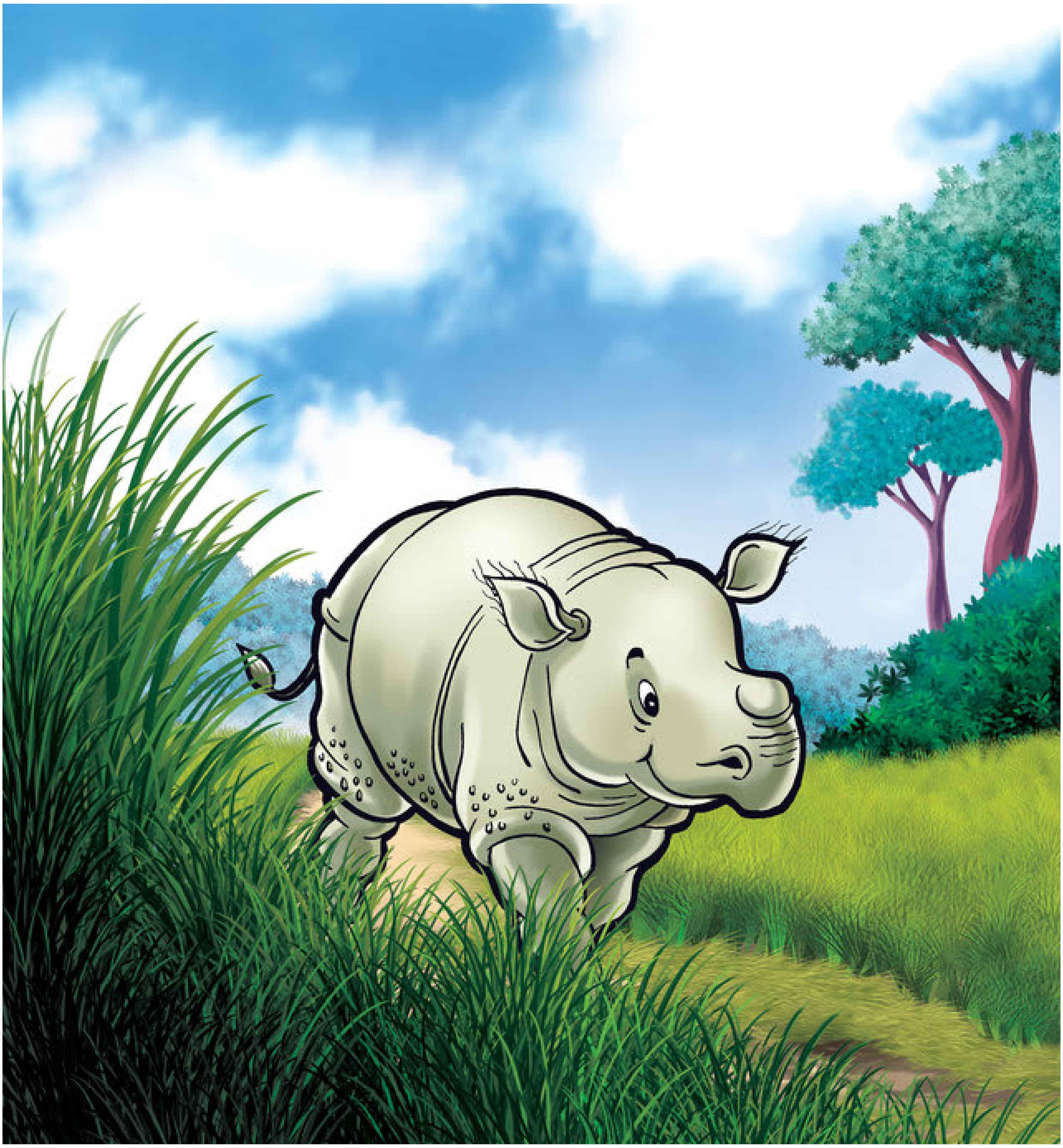


Room to Read®

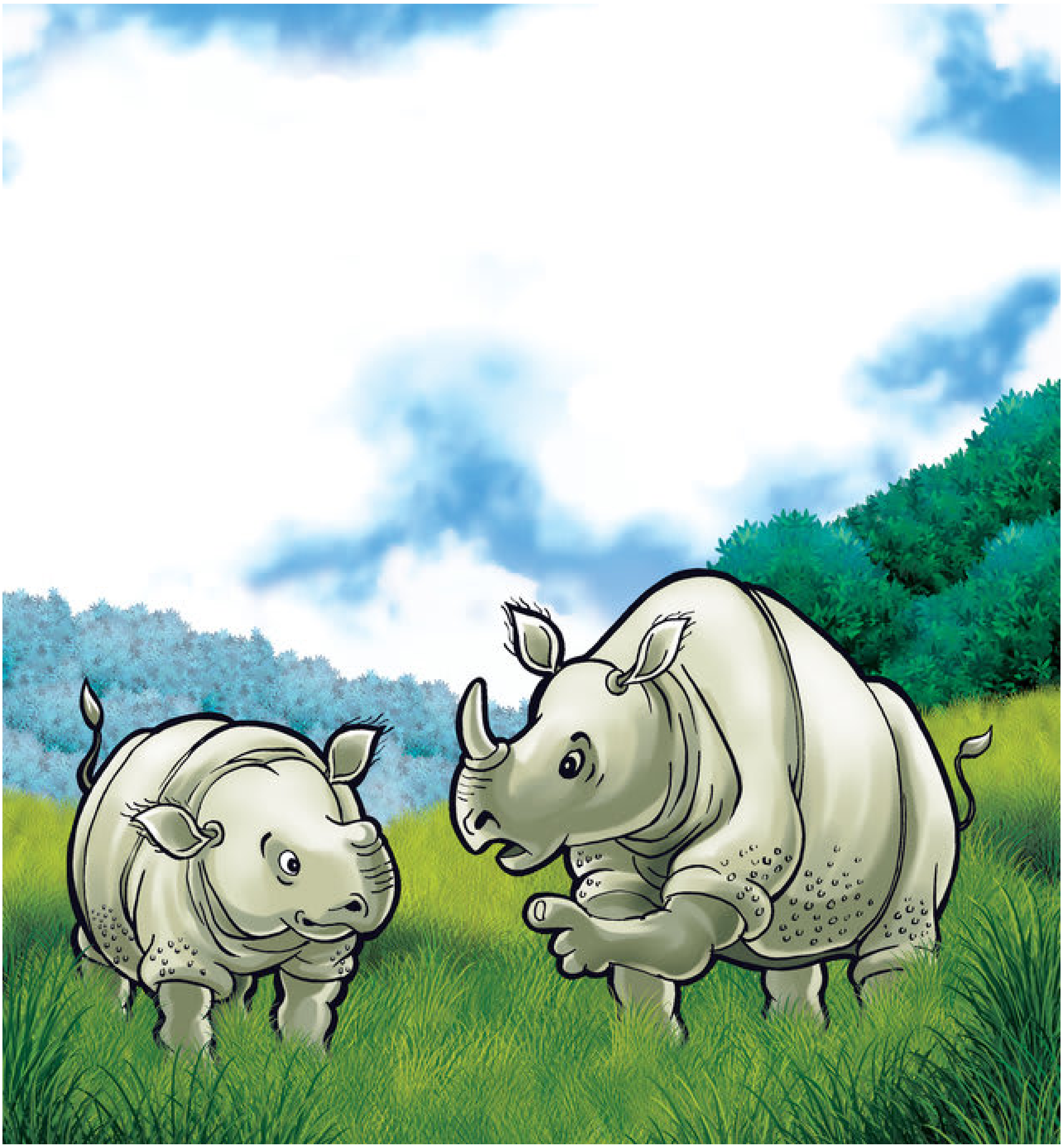
Level 3

কাঞ্চা   , গণ্ডার

লেখক: স্যানন ডেভিড। চিত্রক   :আবিনশ্রেষ্ঠা
অনুবাদক :জারিন তাসনুভা রাধী

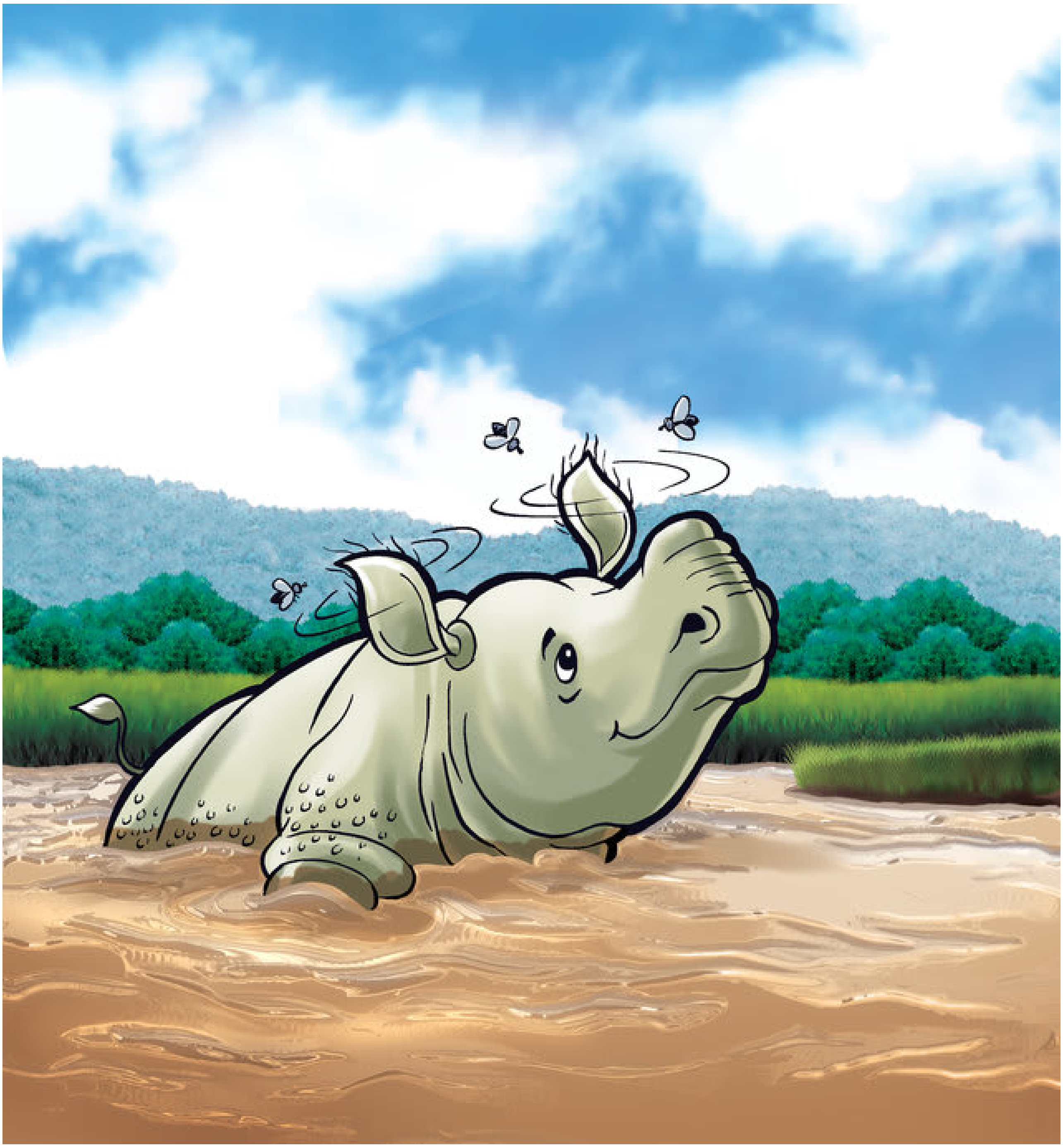


বিশাল বনভূমিতে , একটি ছোট গণ্ডার থাকত। তার নাম কাঞ্চা । কাঞ্চার
বয়স দুই বছর ছিল এবং সে তার মায়ের সাথে থাকত।
সে বনভূমিতে ঘুরে বেড়াতে পছন্দ করত।

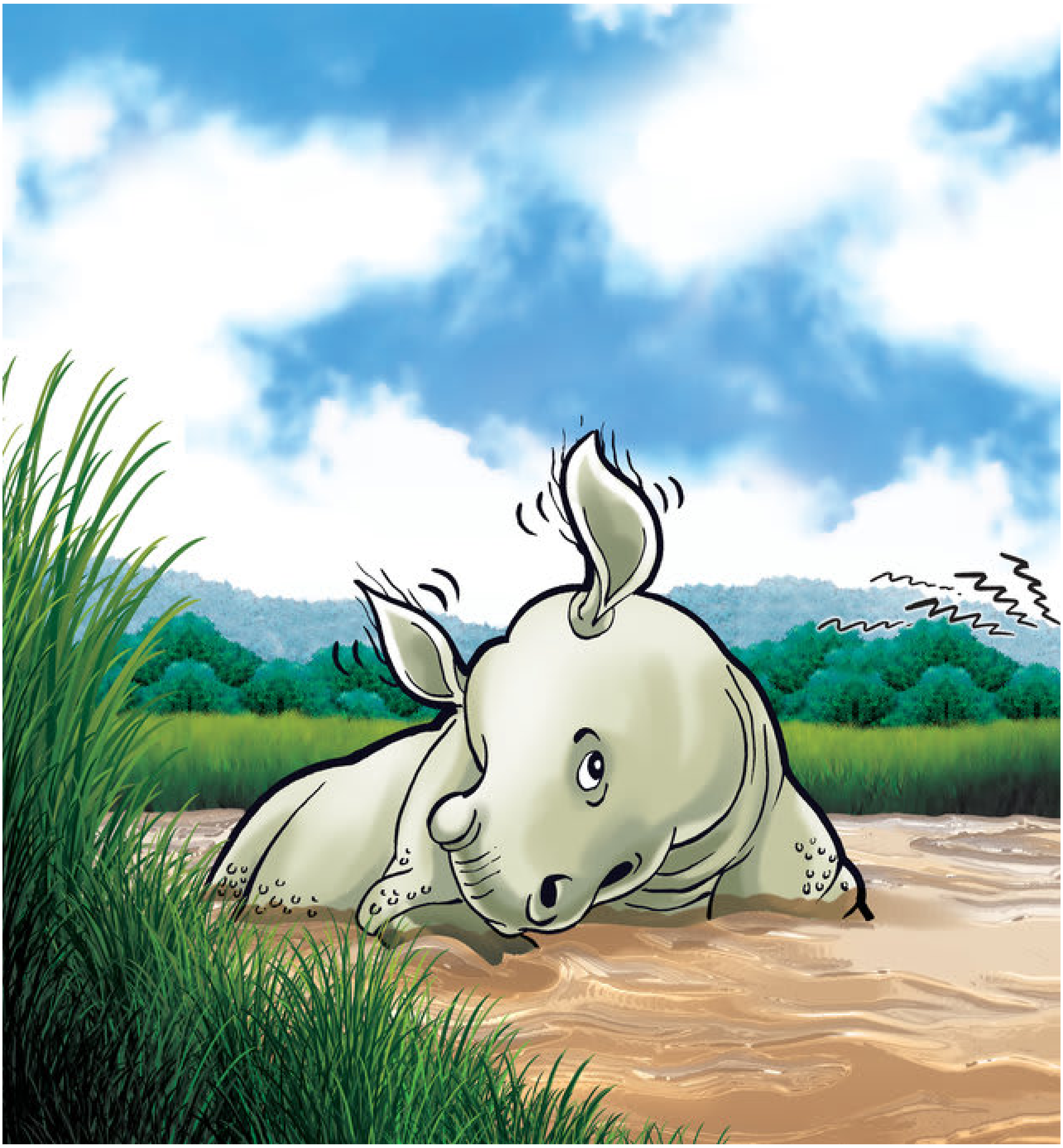


তাঁর মা তাকে প্রায়ই সতর্ক করতেন , “কাঞ্চা , এখানে অনেক খারাপ জিনিস আছে। সাবধান ! সবসময় তোমার গন্ধ ছেড়ে যাওয়ার কথা মনে রাখবে যাতে তুমি ঘরে ফিরে আসার রাস্তা পেতে পার। ”

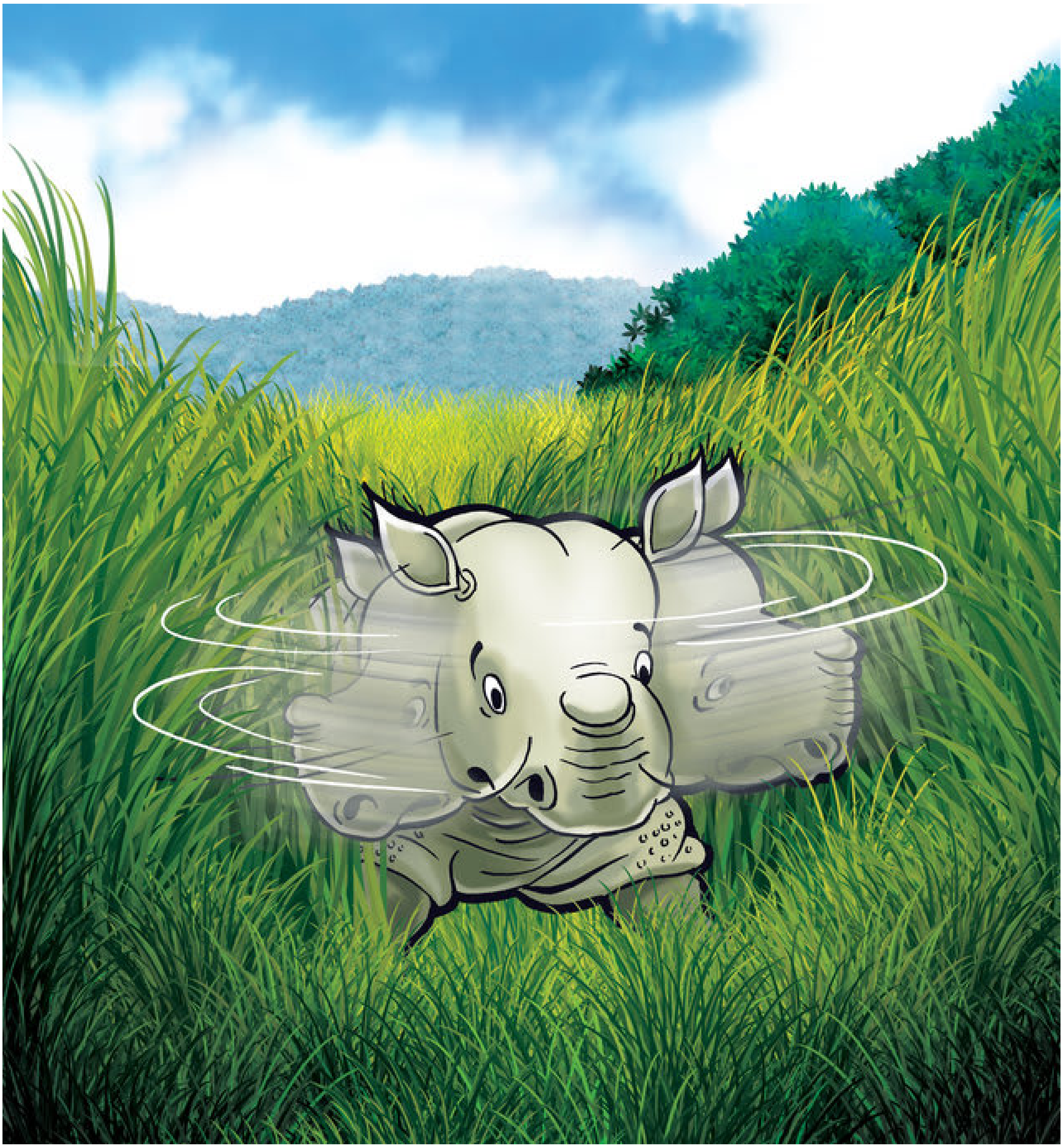
সে মাথা নাড়ালো।কাঞ্চা বুঝতে পেরেছিল , তবে একটি ছোট গন্ডারের পক্ষে তার মা তাকে যা বলেছিল সে সব মনে রাখা কঠিন ছিল।



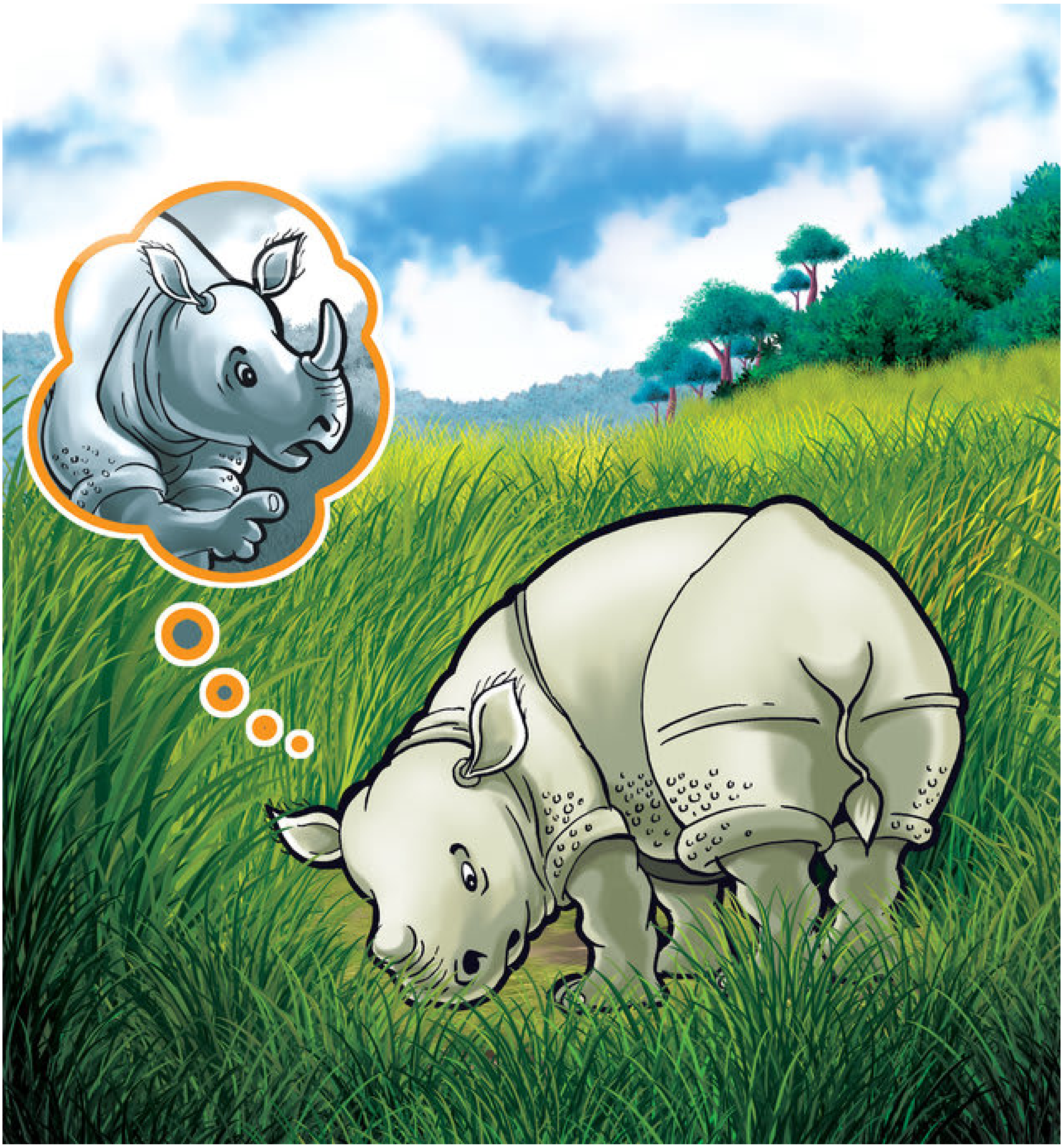
এক বিকেলে, সূর্য যখন বনভূমিতে আছড়ে পরছিল , কাঞ্চা সিধান্ত নিল কাদা স্নান করে নিজেকে শীতল করার। কাদায় শুয়ে সে তার কান দিয়ে মাছিদের উড়িয়ে দিচ্ছিল।



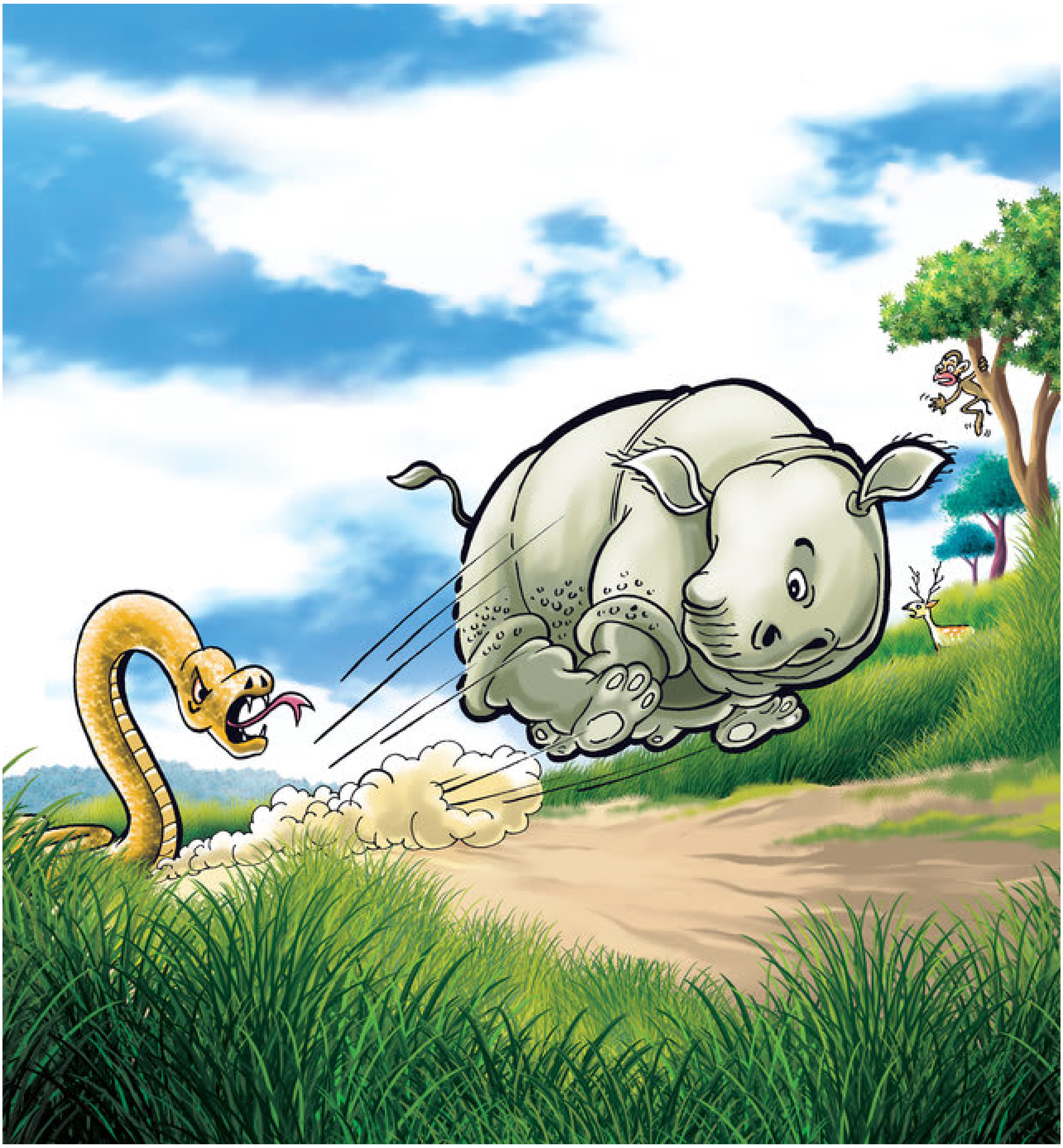
হঠাৎ সে একটি অদ্ভুত আওয়াজ শুনতে পেল। কোথা থেকে আসছে তা বের করতে সে কান পাতালো। এর আগে এমন শব্দ সে কখনও শোনেনি।



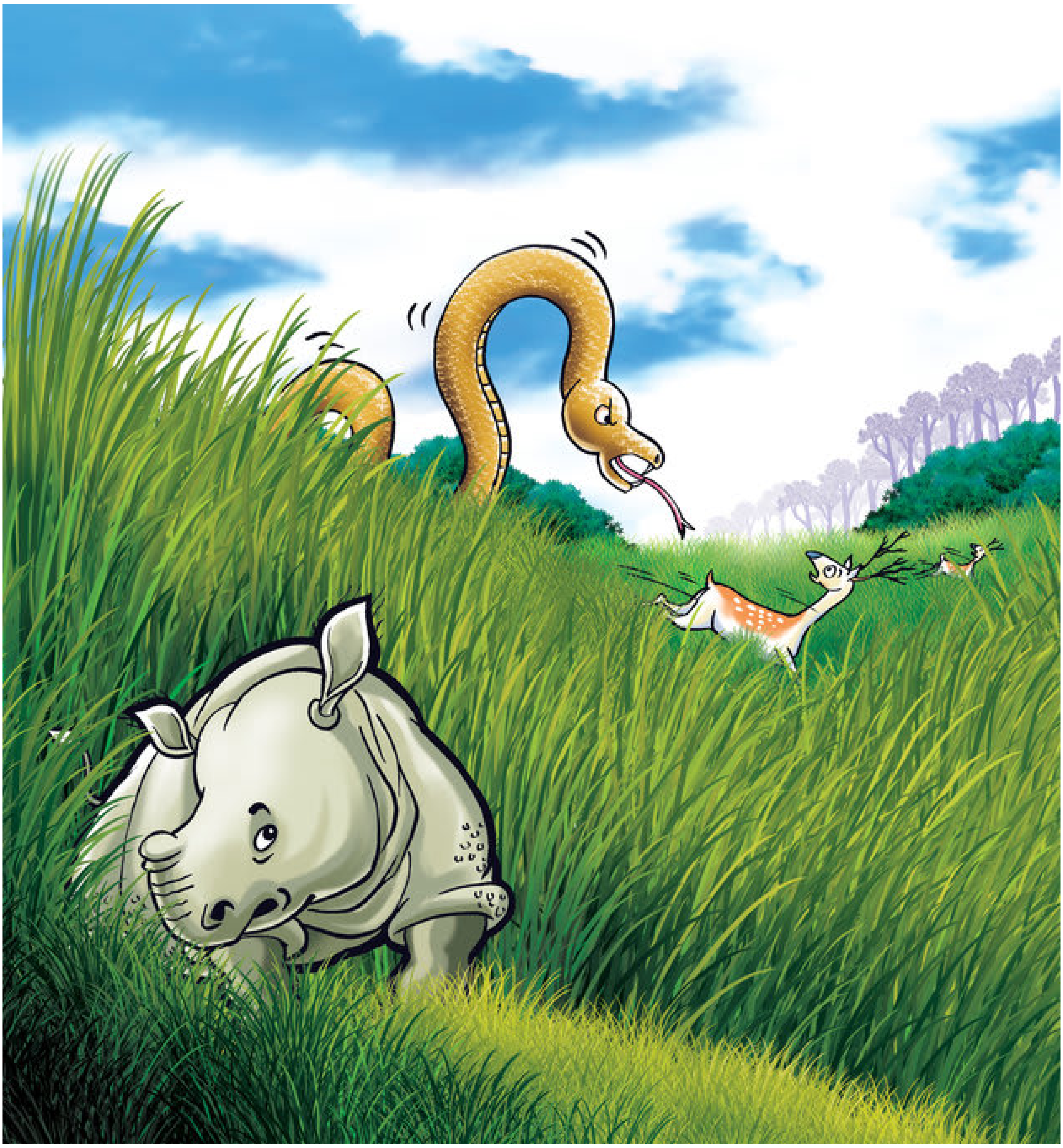
সে কাদা থেকে লাফিয়ে উঠে শব্দটির আরও কাছে যেতে লাগল। সে হাঁটতে লাগল, কিন্তু কোথা থেকে শব্দটি আসছে তা বের করতে পারল না।



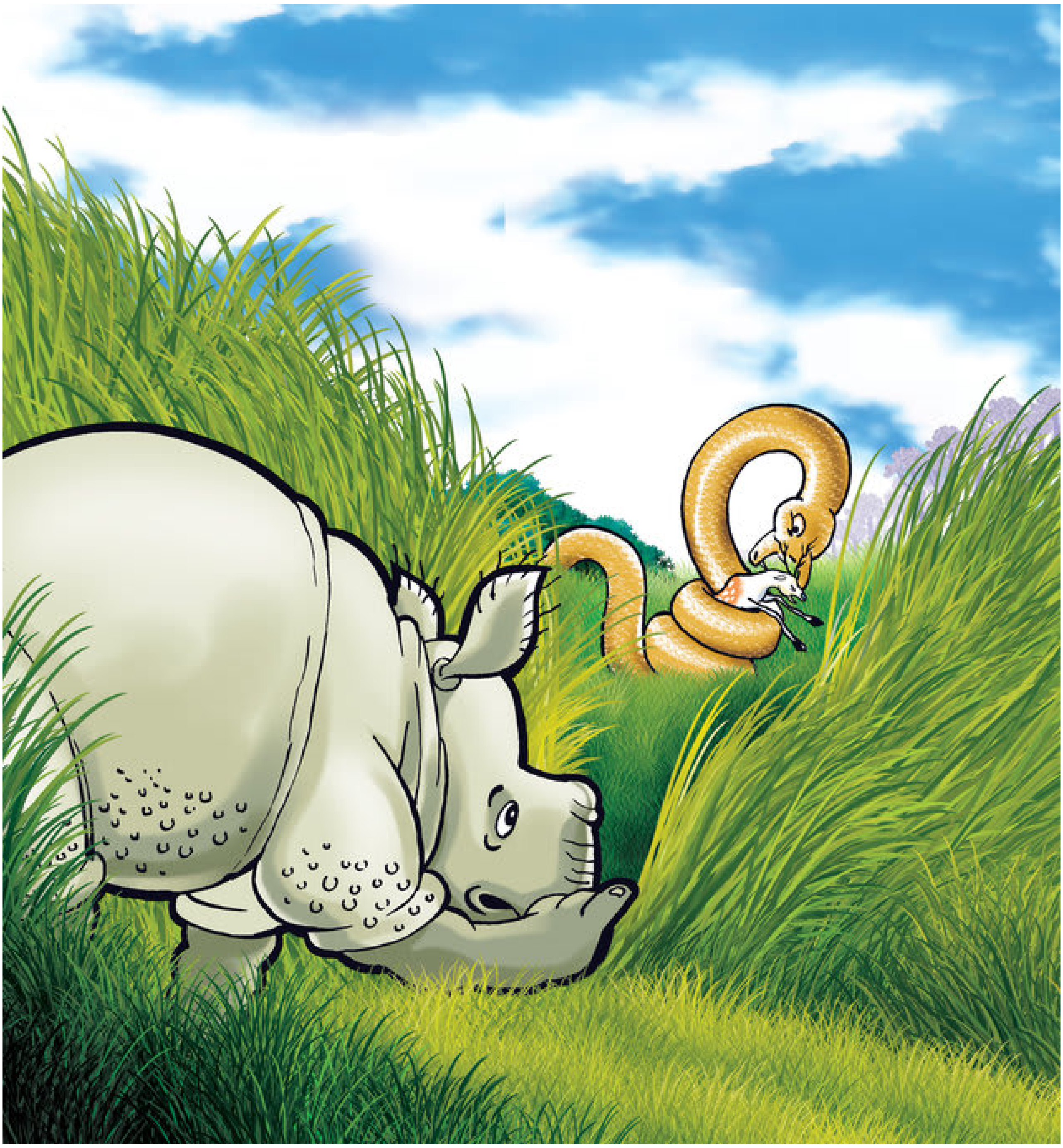
সে চারপাশে তাকিয়ে বুঝতে পারল যে সে তার ভাবনার চেয়েও অনেক বেশি দূরে চলে এসেছে। সে তার মায়ের কথা মনে করল এবং বাড়ি ফিরতে লাগলো।



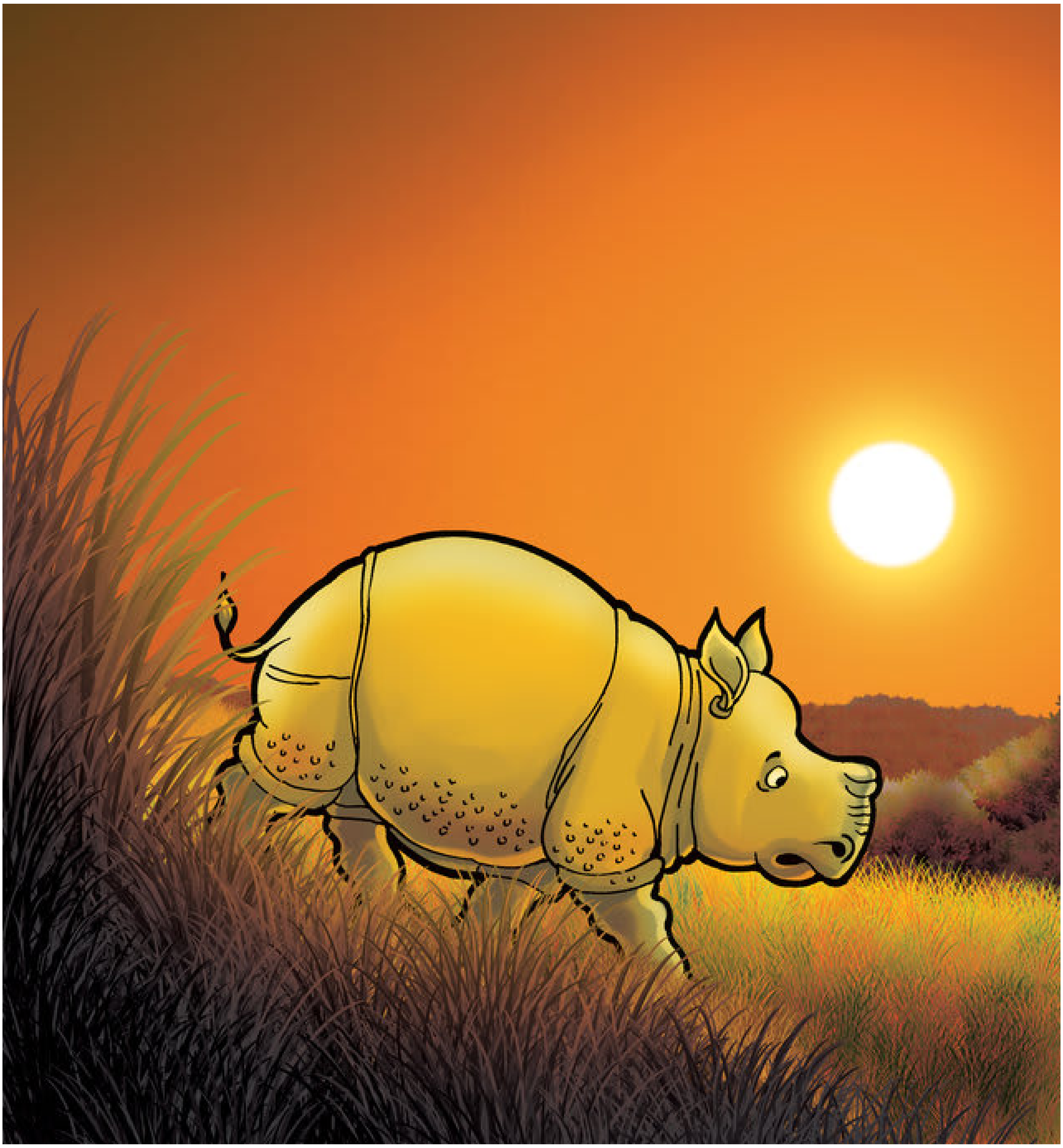
তারপর, সে আবার একই শব্দ শুনতে পেল। সে দেখতে পেল একটি বিশাল অজগর তার দিকে আসছে এবং এটি তাকে ভয় পাইয়ে দিয়েছে ! সে দৌড়ে এসে লম্বা ঘাসের আড়ালে লুকিয়ে রইল।



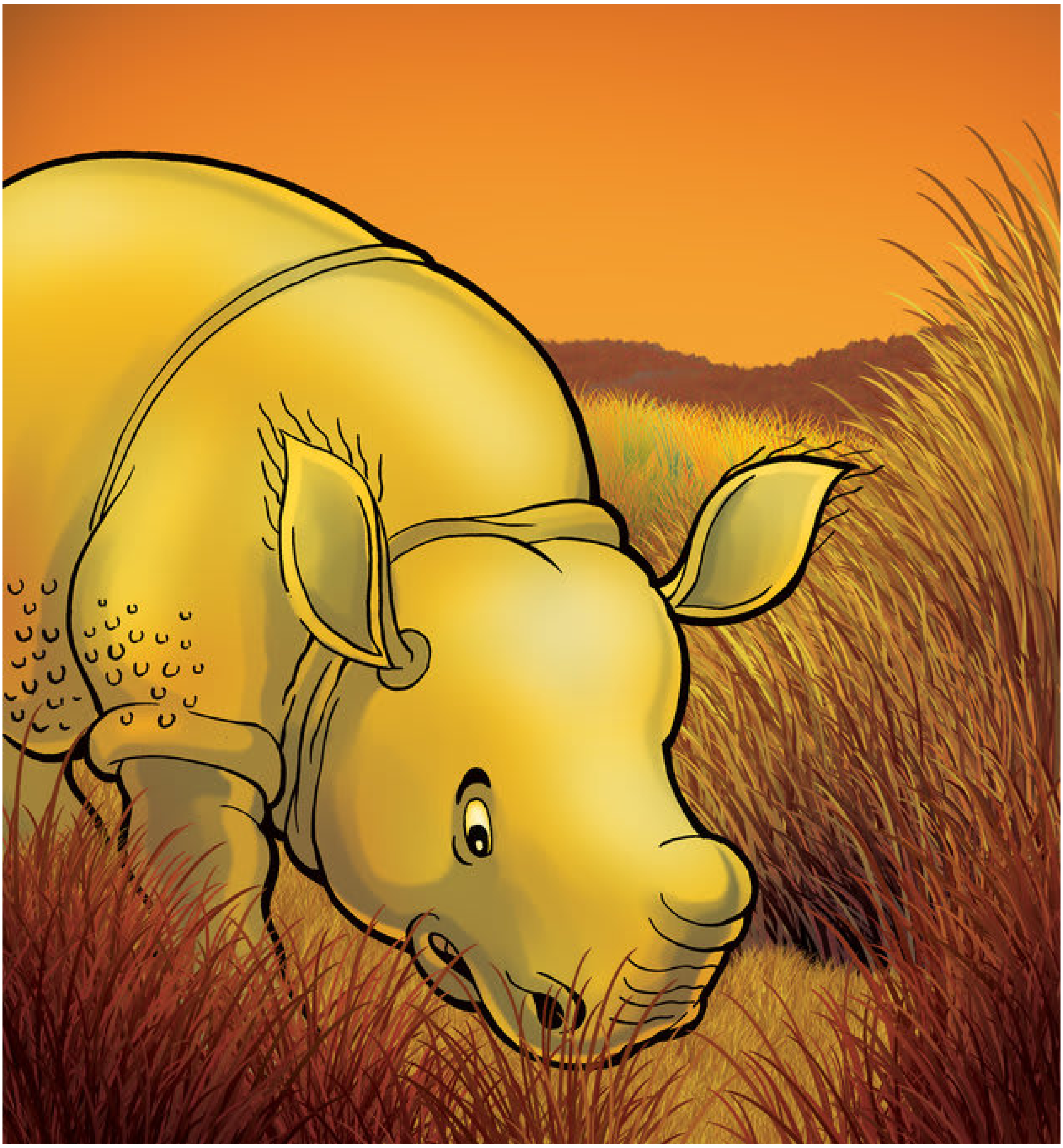
সে নিজেকে ফিসফিস করে বলল, "ওই অজগরটি আমাকে খেয়ে ফেলবে। মা , প্লিজ আমাকে বাঁচাও ! " সে খুব ভয় পেল। সে চোখ বন্ধ করে চুপ করে রইল। সে অপেক্ষা করতে লাগল। ভাগ্যক্রমে , কিছুই হলনা।



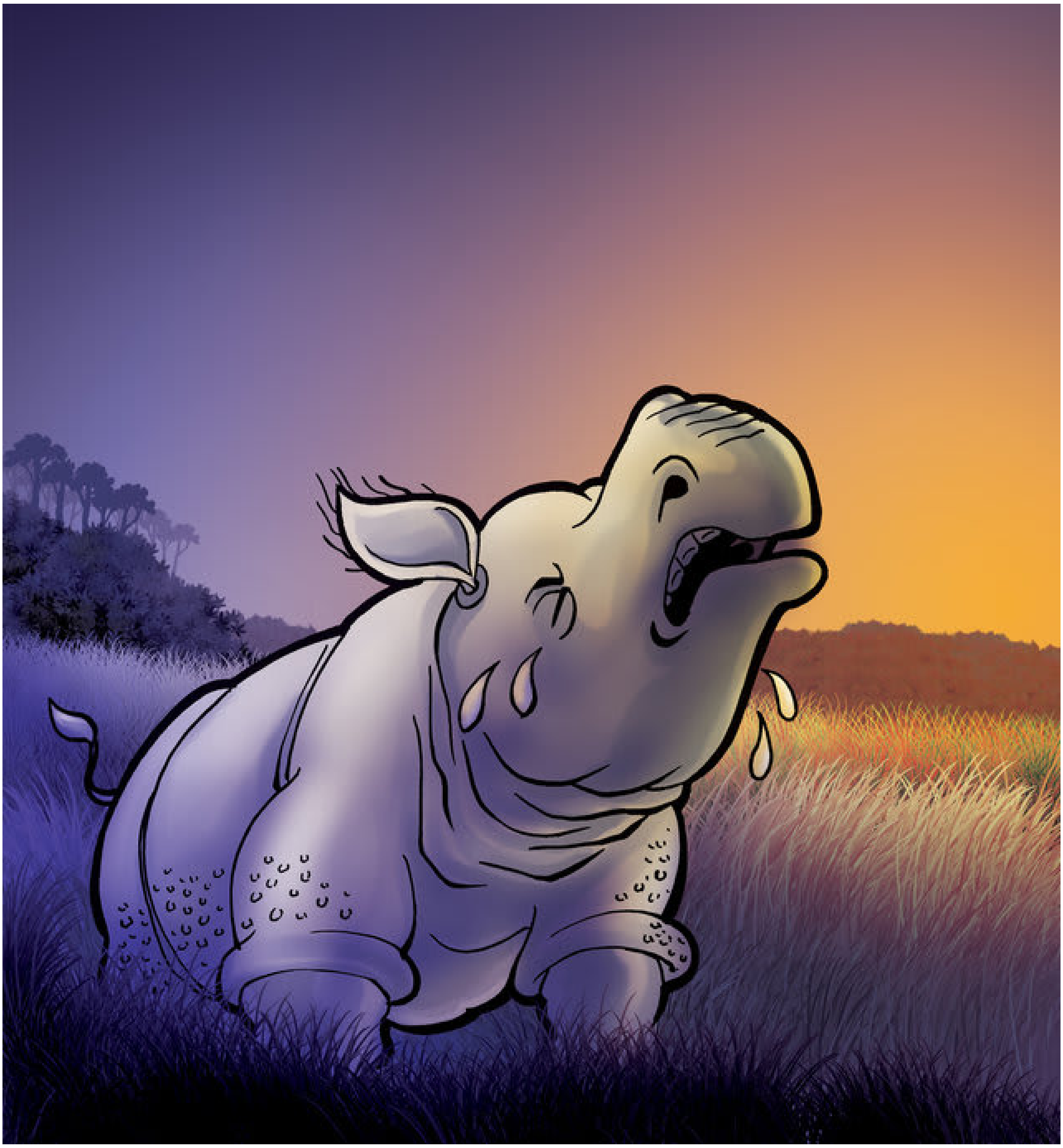
কাঞ্চা সাবধানে লম্বা ঘাসের মধ্য দিয়ে উঁকি দিল। সে দেখল অজগরটি হরিণটিকে গিলে খাচ্ছে।
সে স্বস্তির নিঃশ্বাস ফেলল।



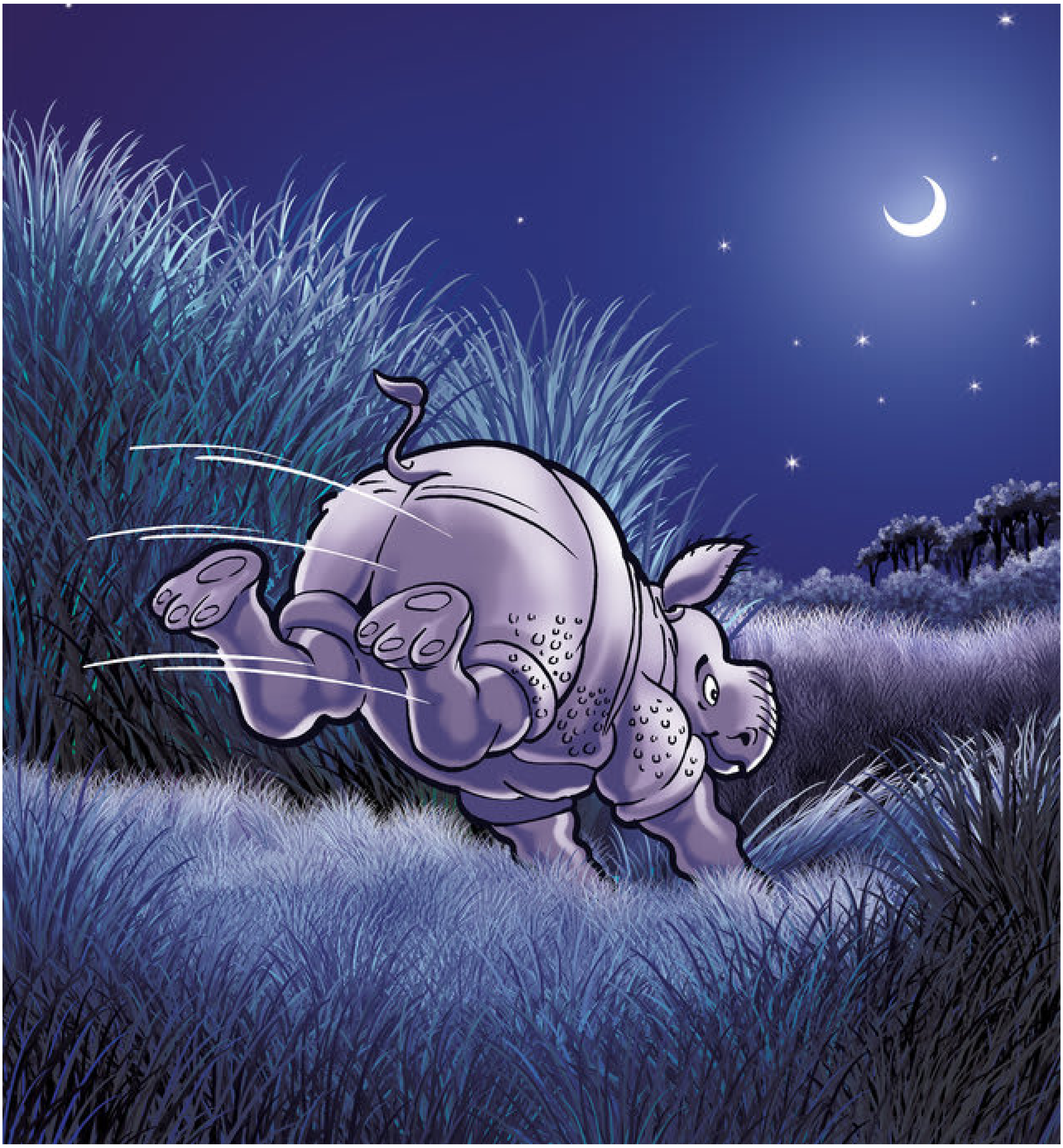
অন্ধকার হয়ে যাচ্ছিল আর কাঞ্চা জানত এখন তার বাসায় যাওয়ার সময় হয়েছে। সে ঘুরে দাঁড়ালো। সে ডানে তাকাল। সে বামে তাকাল।



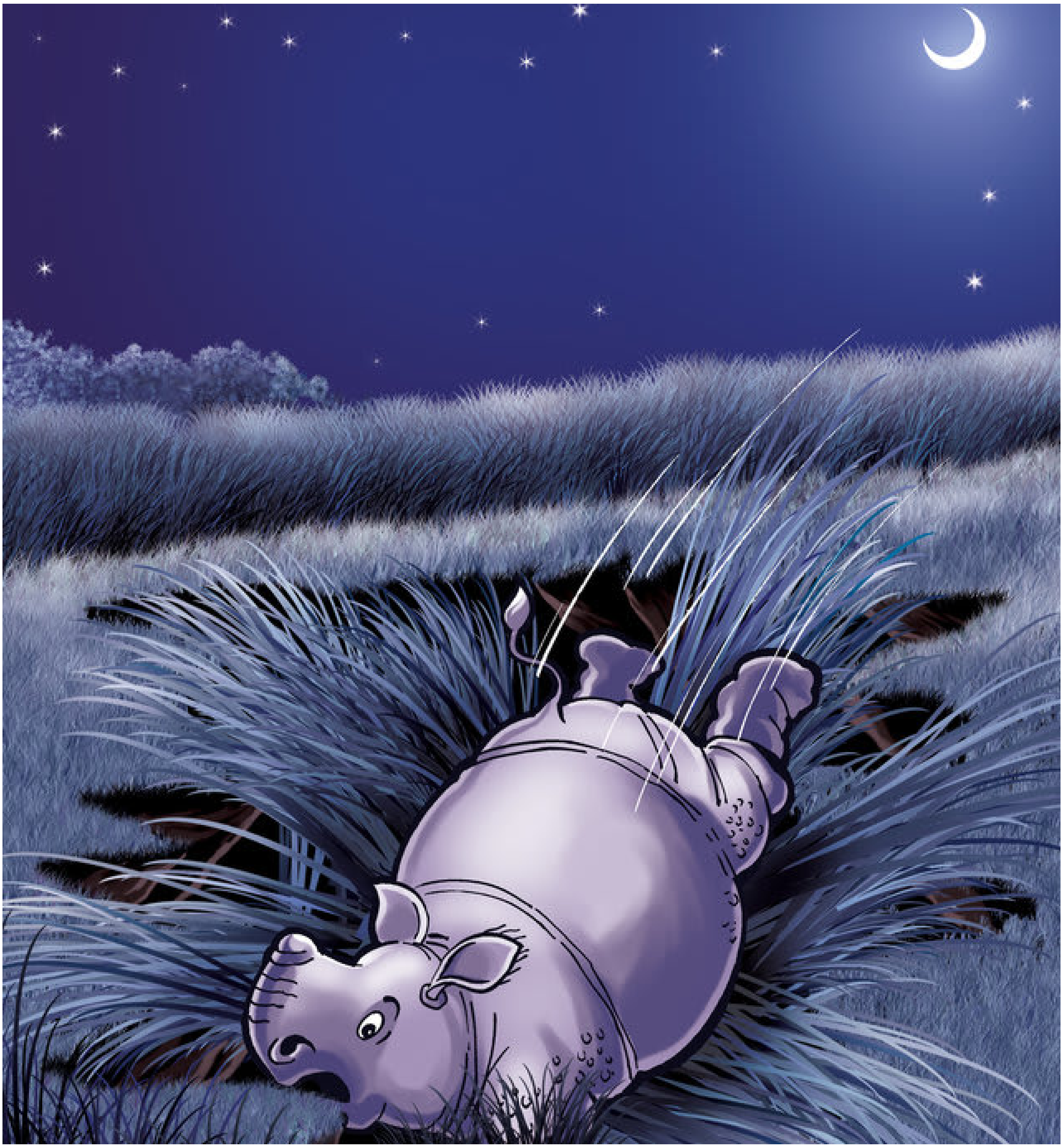
সে তার গন্ধ খুঁজতে চেষ্টা করেছিল , কিন্তু কোথাও খুঁজে পাচ্ছিল না।



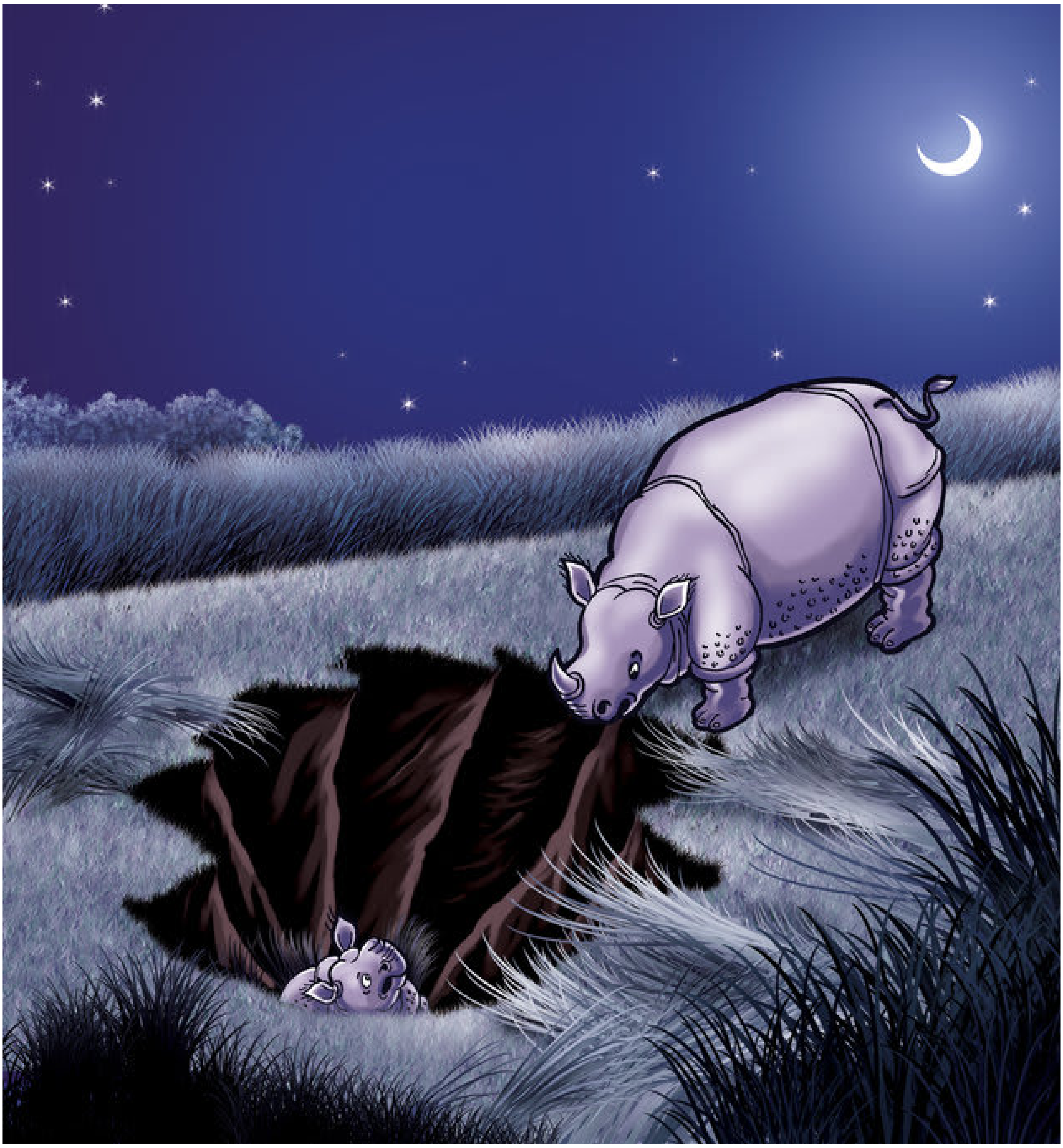
সে চারিদিকে দৌড়েছিল , কিন্তু কোন দিক থেকে এসেছিল তা বের করতে পারল না। সে আবার তার মায়ের কথা মনে করল। এবং কাঁদতে লাগল।



“কাঞ্চা ...! কাঞ্চা ...! ” সে শুনল কেউ তাঁর নাম ধরে ডাকছে। সে কান কাত করে দিলেন। কেউ তাকে ডাকছিল ! সে আনন্দে লাফিয়ে উঠল এবং নিজের সাধ্যমতো দৌড়তে লাগল ।

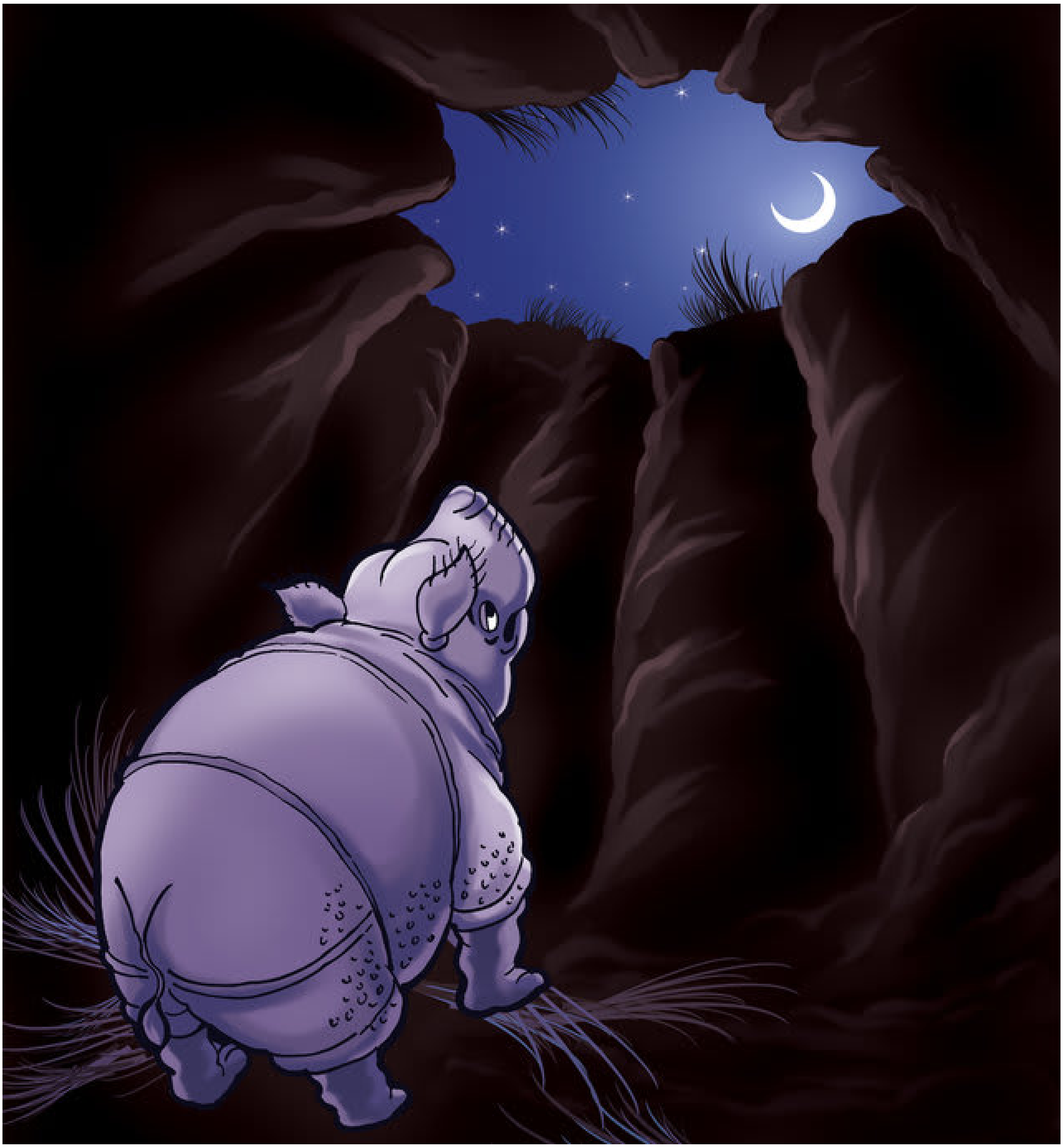


দুম্ ! কাঞ্চা একটা গর্তে পরে গেল। অন্ধকার তাকে ঘিরে রেখেছে।

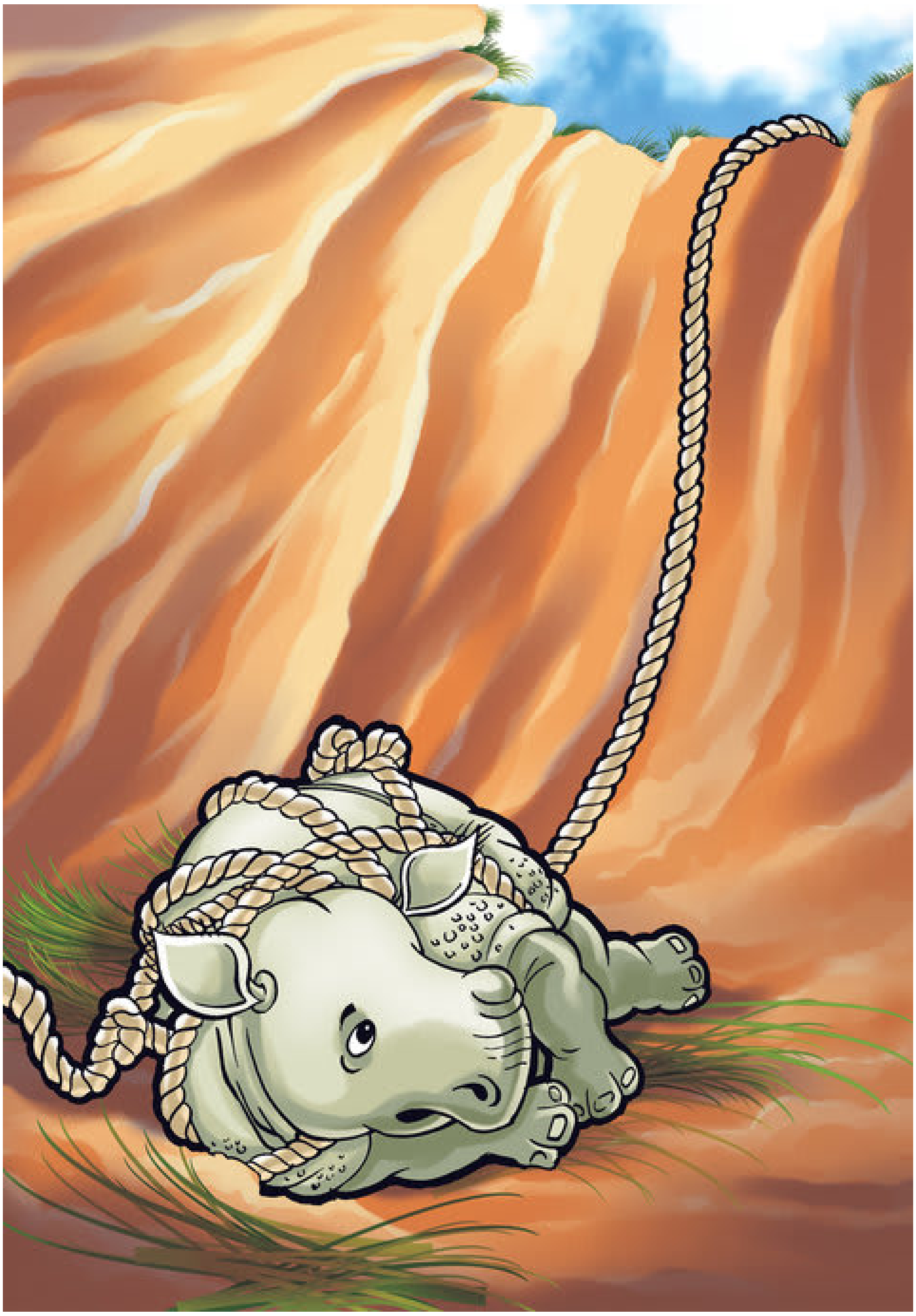


“কাঞ্চা …! কাঞ্চা …! ” সে শুনল তাঁর মা তাকে গর্তের উপর থেকে ডাকছে। সে কাঁদতে লাগলো। "আমি দূরে চলে যাওয়ার জন্য দুঃখিত , মা। আমি দুঃখিত !"

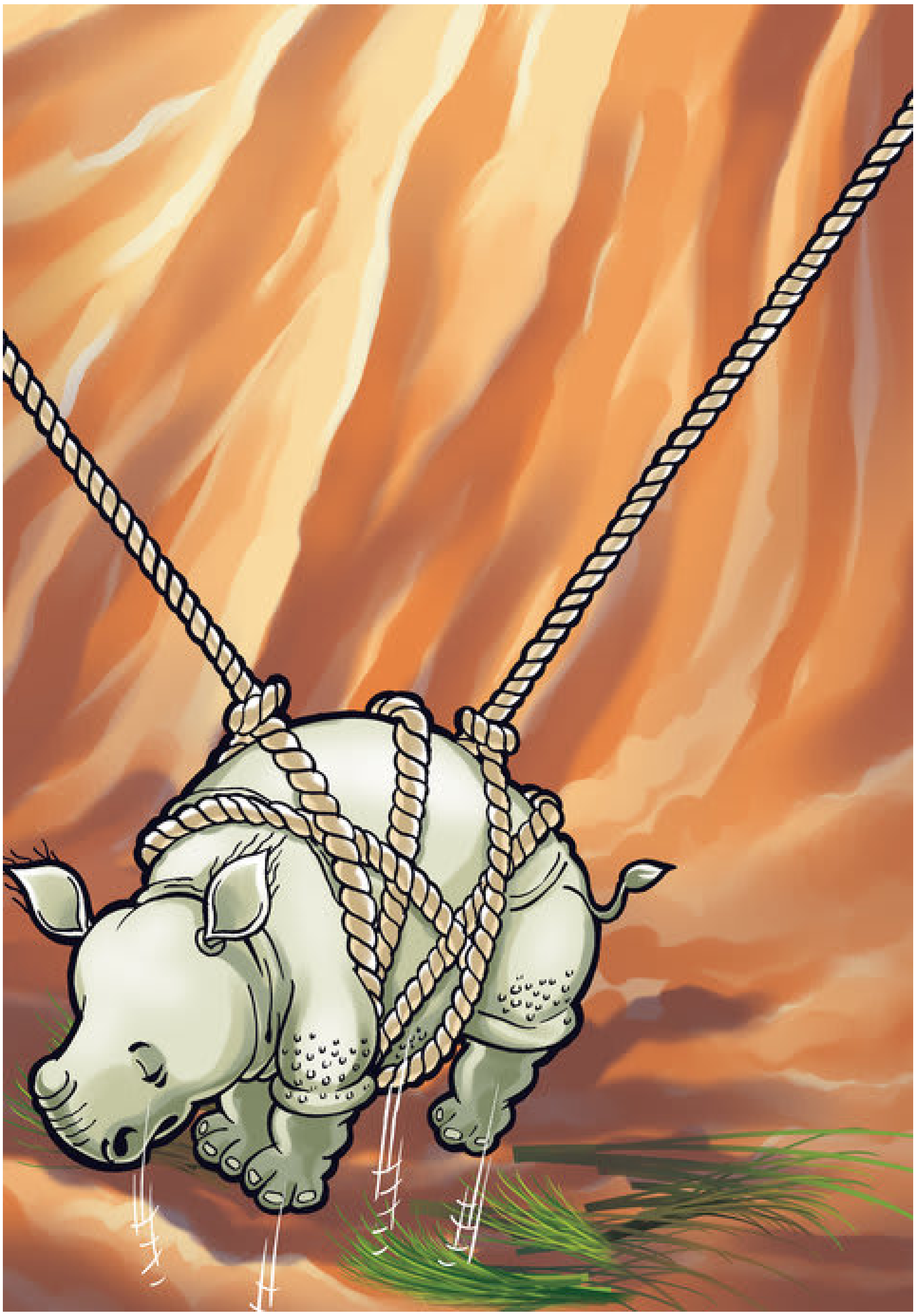
সে তার মাকে কেবল এটাই বলতে পেরেছিল। "চিন্তা করো না খোকা , আমি যাচ্ছি কিছু সাহায্য নিব ," তিনি তাকে প্রতিশ্রুতি দিলেন।



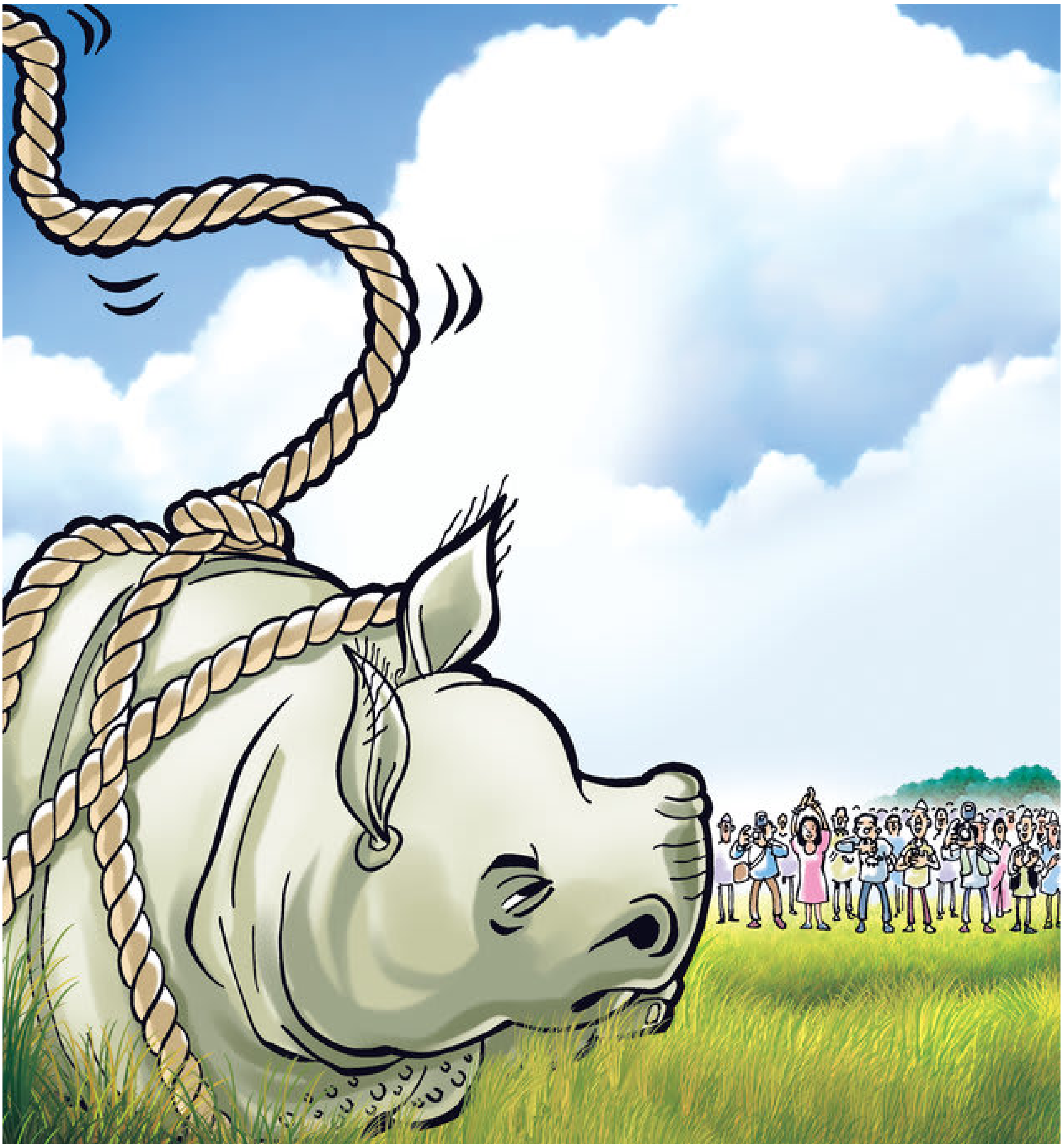
কাঞ্চা আকাশের দিকে তাকাল। সে চাঁদকে উজ্জ্বলভাবে জ্বলতে দেখল। কাঞ্চা পরের বার নিজের প্রতি আরও যত্নবান হওয়ার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল।



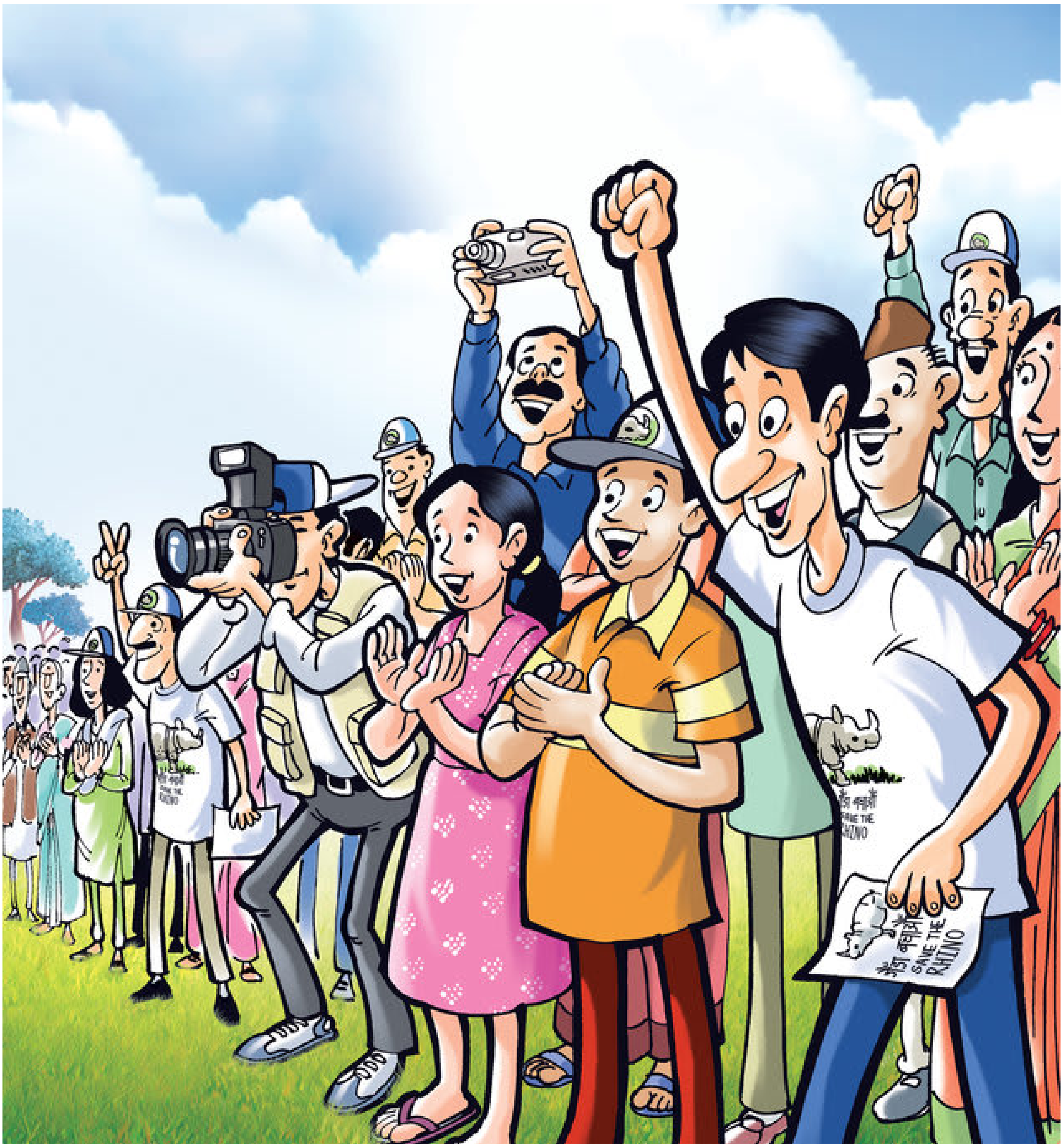
পরদিন সকালে , কাঞ্চা কাঁনচা যখন জেগে উঠল সে নিজেকে দড়ি দিয়ে বাঁধা অবস্থায় দেখতে পেল। সে তার চারপাশে শব্দ শুনতে পেল। কাঞ্চা বিভ্রান্ত হয়ে গেল। সে জানত না কী হচ্ছে।



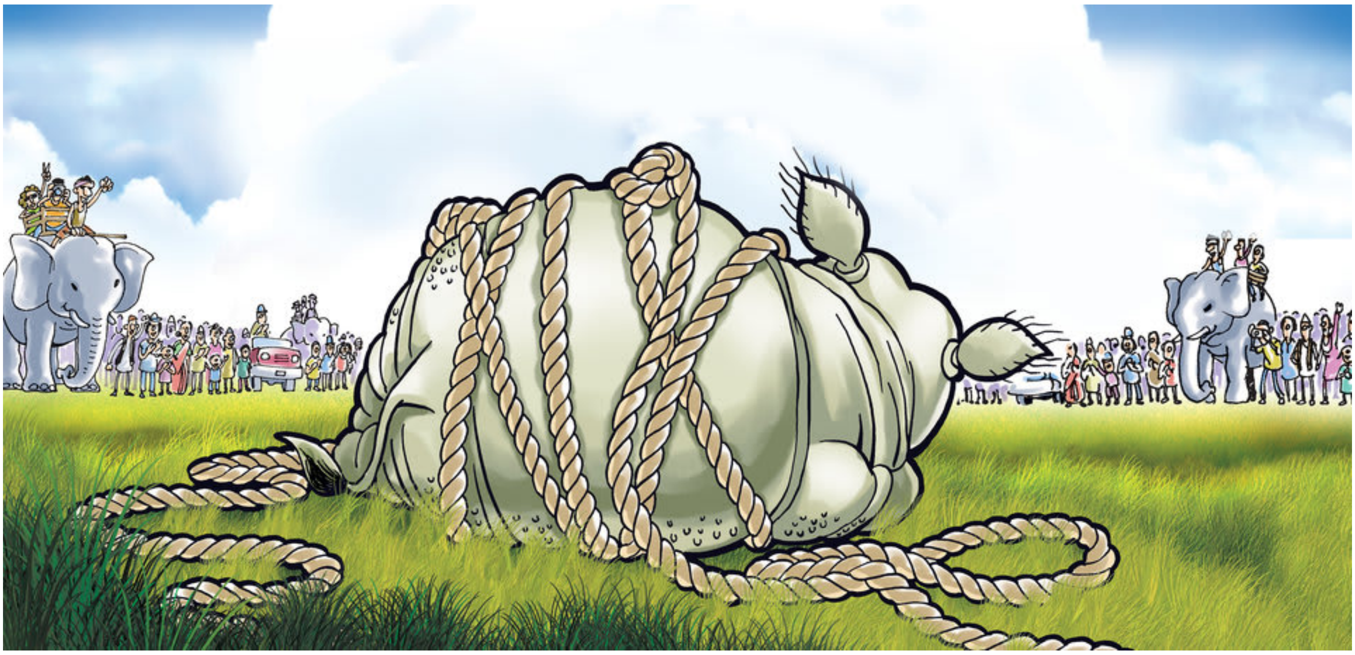
কাঞ্চা মুক্ত হওয়ার চেষ্টা করছিল , কিন্তু এতে সে কেবল আঘাত পাচ্ছিল তাই সে থেমে গেল। কিছুক্ষণ পর সে নিজেকে উঁচুতে আছে বলে মনে করল। সে ভাবল "আমাকে বন্দী করা হয়েছে ?".



নিজেকে আবার মাটিতে পেল। সে সব ধরণের অদ্ভুত শব্দ শুনতে পেল।
“হুররের ! ওহহহুউউ ! " সে তালি ও হুইসেল ও শুনতে পেল। আলোর ঝলকানির জন্য
সে অন্ধ হয়ে গেল , সে সবে পরিষ্কার করে কিছু দেখতে পেল।

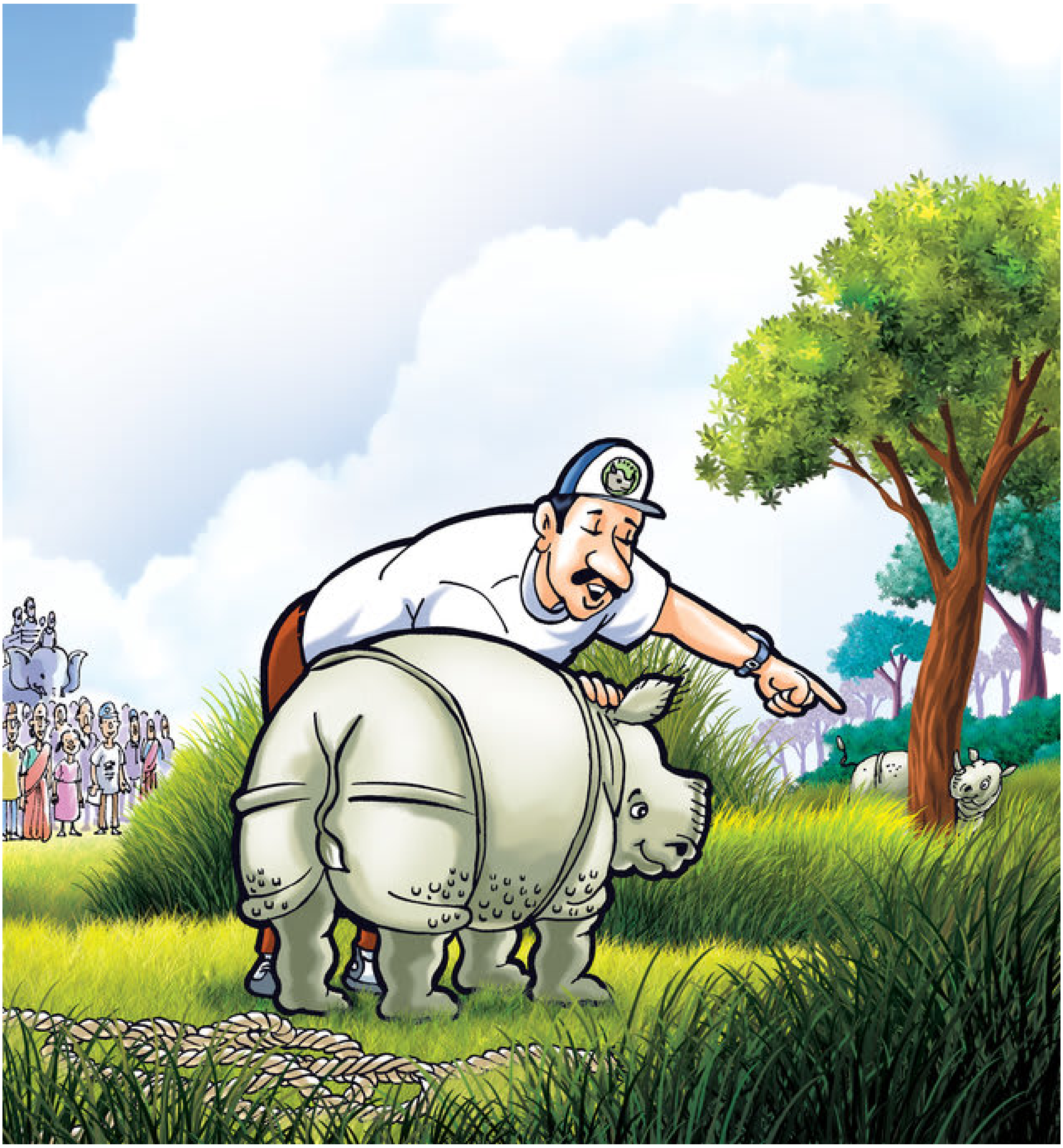

SAVE THE RHINO

তাঁর চারপাশে কয়েকশো মানুষ ছিল। তারা গন্ডারের ছবি সহ পোস্টার ধরেছিল। তাদের মধ্যে কেউ কেউ তাদের টুপিগুলিতে একটি গন্ডার ছবি লাগিয়েছিল।



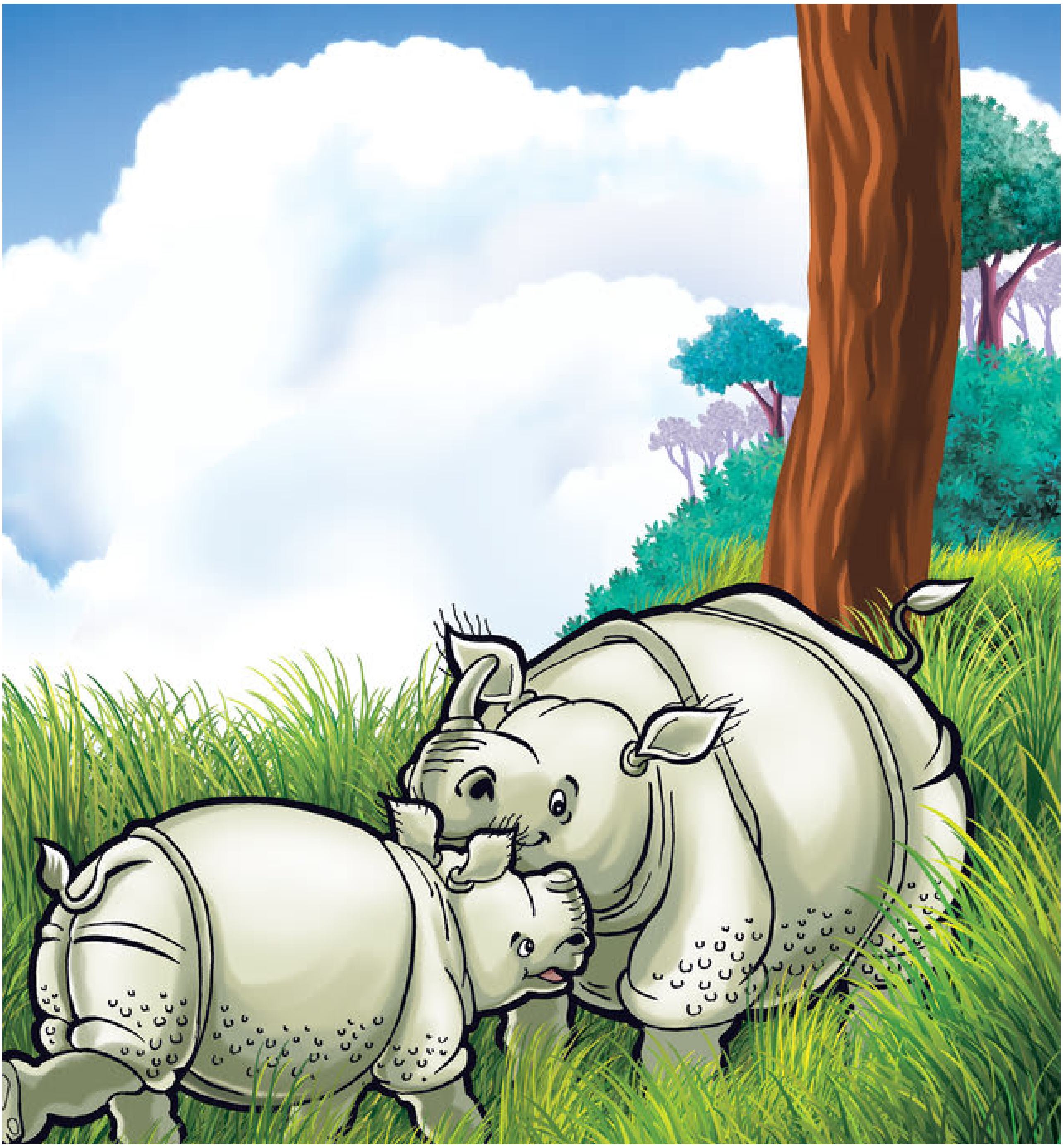
কেউ কেউ হাতির উপর চড়েছিল। কেউ কেউ জিপ চালাচ্ছিল। এবং কেউ দাঁড়িয়েছিল। তার কাছে আসতেই তারা সকলেই তার দিকে তাকিয়ে হাসছিল , কিন্তু সে কাউকেই চিনতে পারল না।

সে ভয় পেয়ে গেল। “তারা কারা ? তারা এখানে কেন ? তারা আমার সাথে কি করবে? ” সে ভাবতে লাগল।



একজন মানুষ তাঁর দিকে এসে তাকে মৃদুভাবে স্পর্শ করল । আস্তে আস্তে সে কাঞ্চার মাথা ঘুরে জঙ্গলের দিকে ঘুরিয়ে দিল।

কাঞ্চা দেখল তার মা গাছের পিছনে তার জন্য অপেক্ষা করছে। এই মানুষগুলি তাকে ধরে ফেলেনি , তারা তাকে বাঁচিয়েছিল !



কাঞ্চা যত তাড়াতাড়ি পারে তত তাড়াতাড়ি তার মায়ের কাছে দৌড়ে গেল। সে আবার নিরাপদ হয়ে গেল। সে আর কখনও তার গন্ধ না ফেলে এতদূর ঘুরে বেড়াত না।

PRATHAM BOOKS

storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:
This story:Kanchha, the Rhinois translated byShannon David. The © for this translation lies with Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'□□□□□□ गैँडा ', byShilpi Pradhan. © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Kanchha the Rhino' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page:A rhino walking, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:A rhino walks in the jungle, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3:An adult rhino cautions a baby rhino, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:A rhino takes a mudbath, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:A rhino hears a sound, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 6:A rhino shakes his head, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:A rhino remembers a lesson, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:A rhino flees from a snake, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:A rhino hides as a snake hunts, byAbin Shrestha© Room

to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10:A rhino watches a snake hunting, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11:A rhino walks in the sunset, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:A rhino walks alone in the sunset, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:A rhino weeps, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 14:A rhino runs in the night, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 15:A rhino falls into a pit, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 16:An adult rhino looks at a baby rhino in a pit, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 17:A rhino looks at the sky from a pit, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 18:A rhino tied in ropes inside a pit, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 19:A rhino is hauled up from a pit, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 20:A rhino looks at a crowd of people, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 21:Rhino enthusiasts in a crowd, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 22:A captured rhino looks at a crowd of animals and people, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:
Page 23:A forest official helps a rhino, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 24:A baby rhino reunites with its mother, byAbin Shrestha© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Kanchha, the Rhino (English)
This is the story of a little rhino who lives in a big grassland. He loves to explore, but one day he strays too far from his mother and gets lost. Read on to find out how he gets out of trouble.
This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!